

Rozhodnutie riaditeľa FPU o pridelení finančných prostriedkov

Výzva č. 7/2018

Program č. 1.5.3

Žiadosti úplné - podporené

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
18-153-02880	SKALNÁ RUŽA	Robert Hass: Čas a materiály	5 100,00 €	4 600,00 €
18-153-02881	Vydavateľstvo TATRAN, spol. s r.o.	Thomas C. Foster: Ako čítajú literatúru profesori	7 323,00 €	3 900,00 €
18-153-02891	Vydavateľstvo TATRAN, spol. s r.o.	Thomas C. Foster: Ako čítajú romány profesori	7 323,00 €	3 200,00 €
18-153-02894	SKALNÁ RUŽA	Barbara Korun: Prídem hneď a iné básne	4 000,00 €	2 400,00 €
18-153-02895	SKALNÁ RUŽA	Walt Whitman: Spev o mne (reedícia)	3 700,00 €	3 000,00 €
18-153-02896	HRONKA	Richard Sennett: Korózia charakteru	2 995,00 €	2 000,00 €
18-153-02897	HRONKA	Martin Buber: Otázka jedincovi	1 991,00 €	1 600,00 €
18-153-02898	HRONKA	Noam Chomsky: Zádušná omša za americkým snom	2 924,00 €	2 500,00 €
18-153-02899	HRONKA	Francois Chenet: Indická filozofia	2 119,00 €	1 700,00 €
18-153-02901	HRONKA	Martin Lings: Staroveké viery a moderné predsudky	2 119,00 €	1 800,00 €
18-153-02929	HRONKA	Arnold Gehlen: Pračlovek a neskorá kultúra	4 290,00 €	3 000,00 €
18-153-02977	Občianske združenie Spolok Martina Rázusa	Evanjeliá, z gréčtiny preložil Ján Lajčiak - vydanie knihy	8 000,00 €	4 500,00 €
18-153-02978	Vydavateľstvo Európa, s.r.o.	Carry van Bruggen Eva	3 210,00 €	3 200,00 €
18-153-02979	Vydavateľstvo Európa, s.r.o.	Dion Fortune Tajomstvá doktora Tavernera (pracovný názov)	2 670,00 €	2 400,00 €
18-153-02980	Vydavateľstvo Európa, s.r.o.	Hugh Conway Volanie temnoty (pracovný názov)	2 690,00 €	2 400,00 €
18-153-02981	Vydavateľstvo Európa, s.r.o.	Alice a Claude Askewovci V cudzom tele (pracovný názov)	2 580,00 €	2 200,00 €

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
18-153-02982	Vydavateľstvo Európa, s.r.o.	Arthur Conan Doyle Cloomberská záhada (pracovný názov)	2 900,00 €	2 600,00 €
18-153-02983	Vydavateľstvo Európa, s.r.o.	Stefan Grabiński Ostrov Itongo (pracovný názov)	2 850,00 €	2 800,00 €
18-153-02986	Vydavateľstvo Európa, s.r.o.	Karl May Winnetou IV., Winnetouovi dedičia	3 300,00 €	2 000,00 €
18-153-02987	Vydavateľstvo Európa, s.r.o.	Andrej Belyj Strieborný holub	4 120,00 €	3 500,00 €
18-153-02988	Vydavateľstvo Európa, s.r.o.	Antoine de Saint-Exupéry Zem ľudí	2 196,00 €	2 100,00 €
18-153-02989	Vydavateľstvo Európa, s.r.o.	Robert Musil Tri ženy	2 690,00 €	2 500,00 €
18-153-03023	Vydavateľstvo G-ATELIÉR, s.r.o.	M.M.Prišvin - Koruna tvorstva, Druhé vydanie prekladu výberu z diela	2 800,00 €	1 700,00 €
18-153-03028	Mgr. Peter Chalupa - PETRUS	Hermann Hesse DEMIAN	5 000,00 €	3 300,00 €
18-153-03039	Mgr. Peter Chalupa - PETRUS	Hermann Hesse SIDDHÁRTHA	3 582,00 €	3 200,00 €
18-153-03071	TRIO PUBLISHING, s. r. o.	Evald Flisar: Pozorovateľ	4 196,00 €	3 700,00 €
18-153-03074	IKAR, a.s.	Fernando Pessoa: Kniha nepokoja	3 127,00 €	3 100,00 €
18-153-03076	TRIO PUBLISHING, s. r. o.	Veijo Baltzar: Phuro	6 030,00 €	3 200,00 €
18-153-03102	Mgr. Peter Chalupa - PETRUS	Hermann Hesse: KNULP, KLINGSOROVO POSLEDNÉ LETO	4 194,00 €	3 800,00 €
18-153-03103	RNDr. Daniel Kollár, CSc. - DAJAMA	Knižná publikácia Trnava a okolie v 18. storočí	2 725,00 €	1 900,00 €
18-153-03145	Spolok slovenských spisovateľov	Adam Puslojić - Somnambulia balkanica	3 100,00 €	2 500,00 €
18-153-03146	Spolok slovenských spisovateľov	Sergej Makara: Na klávesoch vetra lístie šelestí	3 200,00 €	2 300,00 €
18-153-03147	Spolok slovenských spisovateľov	Matija Bečković - Ešte sme neskončili...	3 100,00 €	2 400,00 €
18-153-03151	KOLOMAŽ (združenie pre súčasné umenie)	David Záborský: Dva dramatické texty	3 479,00 €	2 800,00 €
18-153-03157	Asociácia CORPUS	Milorad Pavić - Poviedky (Strašne ljuvene priče)	10 100,00 €	4 500,00 €
18-153-03178	Vydavateľstvo Zelený kocúr s.r.o.	György Dragomán: Máglya (Hranica, pracovný názov)	8 450,00 €	4 300,00 €
18-153-03184	Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Dospeláci v miestnosti	5 000,00 €	2 500,00 €
18-153-03185	Vydavateľstvo Zelený kocúr s.r.o.	Anna Szabó T. : Törélesztz (Pokus-Omyl, pracovný názov)	7 819,00 €	4 000,00 €
18-153-03187	Vydavateľstvo Zelený kocúr s.r.o.	Benedek Totth: Holtverseny (Mŕtvy bod, pracovný názov)	8 389,00 €	4 000,00 €
18-153-03192	Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Proti všetkým pravidlám	3 900,00 €	2 700,00 €
18-153-03194	Spolok slovenských spisovateľov	Radomir Uljarević - Čierna skrinka	2 900,00 €	2 500,00 €
18-153-03195	Asociácia CORPUS	SENECA Thyestes	7 980,00 €	3 300,00 €
18-153-03203	Finecom, s.r.o.	Vydanie - reedícia knihy: Tomáš Radil - Najmladší dospelý	5 035,00 €	2 000,00 €

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
18-153-03209	VYDAVATEĽSTVO SPOLKU SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV s.r.o.	Atanas Zvezdinov - Bezdny včelín	3 850,00 €	2 500,00 €
18-153-03217	FACE - Fórum alternatívnej kultúry a vzdelávania	Dubravka Ugrešičová: Baba Jaga zniešla vajce	3 680,00 €	3 300,00 €
18-153-03219	FACE - Fórum alternatívnej kultúry a vzdelávania	Richard Blanco: Stávka na Ameriku	3 100,00 €	2 800,00 €
18-153-03220	Marenčin PT, spol. s r. o.	Svedok z Osvienčimu	4 256,00 €	4 200,00 €
18-153-03222	FACE - Fórum alternatívnej kultúry a vzdelávania	Wisława Szymborska: Sol'	3 300,00 €	3 000,00 €
18-153-03223	Marenčin PT, spol. s r. o.	Mengeleho zmiznutie	4 000,00 €	2 500,00 €
18-153-03234	Portugalský inštitút	Vydanie prekladu knihy Všetky poviedky od Clarice Lispectorovej	3 680,00 €	3 000,00 €
18-153-03238	ARTFORUM spol. s r.o.	Jeseň	2 250,00 €	2 250,00 €
18-153-03240	PERFEKT a.s.	Kronika Jána z Turca	6 690,00 €	3 500,00 €
18-153-03241	ARTFORUM spol. s r.o.	Klamárka a mesto	3 386,00 €	3 000,00 €
18-153-03243	FACE - Fórum alternatívnej kultúry a vzdelávania	Ján Gavura: The Other Monk	2 300,00 €	1 900,00 €
18-153-03244	ARTFORUM spol. s r.o.	Julian Barnes	1 745,00 €	1 740,00 €
18-153-03246	ARTFORUM spol. s r.o.	Jorge Luis Borges : Alef	3 169,00 €	3 100,00 €
18-153-03250	PERFEKT a.s.	Juraj Papánek: Historia gentis Slavae/Dejiny Slovenského Národa (pracovný názov)	14 373,00 €	6 000,00 €
18-153-03256	Premedia Group s.r.o.	Duna	7 600,00 €	3 200,00 €
18-153-03257	Premedia Group s.r.o.	Pôvod totalitarizmu	3 300,00 €	3 000,00 €
18-153-03258	Mgr. Peter Chalupa - PETRUS	BORIS VIAN: ČERVENÁ TRÁVA	5 195,00 €	4 600,00 €
18-153-03261	Premedia Group s.r.o.	Plechový bubienok	2 500,00 €	2 500,00 €
18-153-03262	Premedia Group s.r.o.	Vplyv Davida Bowieho na osud mladých dievčat	3 450,00 €	3 300,00 €
18-153-03264	Premedia Group s.r.o.	O neslobode	6 050,00 €	2 700,00 €
18-153-03270	Premedia Group s.r.o.	Cez kosti mŕtvych pluh svoj veď	2 856,00 €	2 800,00 €
18-153-03272	Premedia Group s.r.o.	Leviatan a iné poviedky	1 900,00 €	1 700,00 €
18-153-03276	Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Veštec mi povedal	4 500,00 €	2 500,00 €
18-153-03277	Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Snežný leopard	4 400,00 €	4 000,00 €
18-153-03278	Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Impérium musí zomrieť	5 000,00 €	2 000,00 €
18-153-03281	Vydavateľstvo Absynt	Spoločnosť strachu	2 500,00 €	2 000,00 €
18-153-03283	Vydavateľstvo Absynt	Ivan Krastev - After Europe	2 000,00 €	1 700,00 €

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
18-153-03284	Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Depeše	4 500,00 €	4 100,00 €
18-153-03287	Slovenské centrum PEN	Nádhera a bolesť	7 340,00 €	3 500,00 €
18-153-03298	FACE - Fórum alternatívnej kultúry a vzdelávania	Arqueles Vela: Slečna Atakďalej	3 850,00 €	2 700,00 €
18-153-03309	Modrý Peter	Dorota Koman Stroj na čítanie (pracovný názov)	3 375,00 €	3 000,00 €
18-153-03329	Záujmové združenie žien ASPEKT	Diana Athill: Kdesi ku koncu (pracovný názov)	9 070,00 €	4 000,00 €
18-153-03333	Spolok slovenských spisovateľov	Veľký pán Dunaj	5 000,00 €	2 300,00 €
18-153-03351	Slovenské centrum PEN	Sylvestre Clancier: Oheň času (s básňami Jacqueline Clancierovej a Georgesa-Emmanuela Clanciera)	4 450,00 €	4 100,00 €
18-153-03355	VYDAVATEĽSTVO SPOLKU SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV s.r.o.	János Erdödy: Výmena stráží na oceáne	3 730,00 €	2 200,00 €
18-153-03360	VYDAVATEĽSTVO SPOLKU SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV s.r.o.	Jurij Tyňanov: Puškin	8 160,00 €	4 300,00 €
18-153-03365	VYDAVATEĽSTVO SPOLKU SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV s.r.o.	Arkadij Fiedler: Madagaskar Planúca dedina Ambinanitelo	6 380,00 €	3 300,00 €
18-153-03373	VYDAVATEĽSTVO SPOLKU SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV s.r.o.	Katerina Chapsaly: Grécka káva	3 820,00 €	2 200,00 €
18-153-03374	Literárna nadácia Studňa	VICENTE HUIDOBRO: SKRYTÉ PAGODY	3 698,00 €	3 000,00 €
18-153-03376	VYDAVATEĽSTVO SPOLKU SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV s.r.o.	Ivan Jefremov: Ostrie britvy	7 600,00 €	3 300,00 €
18-153-03379	Vydavateľstvo SLOVART, spol. s.r.o.	Nechce sa mi	4 000,00 €	4 000,00 €
18-153-03383	VYDAVATEĽSTVO SPOLKU SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV s.r.o.	Henry Fielding: Klamela	2 320,00 €	1 900,00 €
18-153-03390	Vydavateľstvo SLOVART, spol. s.r.o.	Vláda blaženosti	4 950,00 €	4 900,00 €
18-153-03391	Vydavateľstvo SLOVART, spol. s.r.o.	Alias Grace	3 000,00 €	3 000,00 €
18-153-03393	Vydavateľstvo SLOVART, spol. s.r.o.	Zulejka otvára oči	4 000,00 €	4 000,00 €
18-153-03394	Vydavateľstvo SLOVART, spol. s.r.o.	Príbeh včiel	2 250,00 €	2 000,00 €
18-153-03396	VYDAVATEĽSTVO SPOLKU SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV s.r.o.	Francis Bacon: Nová Atlantída	1 590,00 €	1 500,00 €
18-153-03398	VYDAVATEĽSTVO SPOLKU SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV s.r.o.	Henryk Sienkiewicz: Listy z Ameriky	6 630,00 €	3 200,00 €
18-153-03399	VYDAVATEĽSTVO SPOLKU SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV s.r.o.	Tom Keve: Triáda	6 300,00 €	3 700,00 €
18-153-03403	VYDAVATEĽSTVO SPOLKU SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV s.r.o.	Viktor Pelevin: Generácia "P"	5 250,00 €	2 500,00 €
18-153-03415	Real Music House, s.r.o.	Walt Whitman - Spev Tebe - Budúcnosť (Preklad Martin Solotruk)	5 200,00 €	3 000,00 €
18-153-03424	Laputa, o.z.	Szczepan Kopyt: Úryvky pre robotnícke triedy	4 140,00 €	2 800,00 €
18-153-03430	PhDr. Milan Richter - MILANIUM	Otvorené brány do múru času (antológia modernej izraelskej poézie) - pracovný názov	5 890,00 €	5 500,00 €

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
18-153-03431	Ars Poetica	Tom Petsinis - Francúzsky matematik	6 300,00 €	3 400,00 €
18-153-03449	BRAK	Knut Hamsun - Hlad	5 450,00 €	5 000,00 €
18-153-03450	BRAK	Muhammad Šukrí - Obdobie omylov / pracovný názov	5 000,00 €	2 500,00 €
18-153-03453	BRAK	John Fante: Opýtaj sa prachu	5 200,00 €	3 600,00 €
18-153-03457	Koloman Kertész Bagala	Marek Vadas - Černé na černém	5 900,00 €	3 000,00 €
18-153-03458	Koloman Kertész Bagala	57 km od Taškentu / preklad do češtiny	5 000,00 €	2 500,00 €
18-153-03467	BRAK	Mircea Cărtărescu: Solenoid	14 000,00 €	5 500,00 €
18-153-03468	Mladé topole	Rhonda Findling - slovenský preklad esejí	3 800,00 €	1 600,00 €
18-153-03480	BRAK	Bratislavské metro	3 900,00 €	2 200,00 €
18-153-03484	Monokel s.r.o.	Joseph Conrad: Srdce temnoty	6 700,00 €	3 300,00 €
18-153-03486	Monokel s.r.o.	E. T. A. Hoffmann: Nočné kúsky	11 800,00 €	4 200,00 €
18-153-03493	Laputa, o.z.	Paulina Wilk: Špeciálne znaky	4 950,00 €	3 000,00 €

Žiadosti úplné - nepodporené

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
18-153-03111	BREFIT-e, s. r. o.	Ony/oni a preklady (RO/SK)	5 690,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje projekt nepodporiť vzhľadom na nepresvedčivý koncept projektového zámeru.			
18-153-03198	Asociácia CORPUS	Miloš Karásek "Díra"	5 474,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča projekt nepodporiť vzhľadom na nejasné zdôvodnenie kultúrneho prínosu a potenciálu projektu pre cieľovú skupinu.			
18-153-03226	Vydavateľstvo Absynt	Big Data, Smart Data, Stupid Data - Ako (skutočne) zhodnotiť Vaše dáta	2 400,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča žiadosť nepodporiť, keďže je ťažko možné identifikovať umelecký prínos projektu.			
18-153-03231	p.w.t. servis, spol. s r.o.	Udolí-predklad do českého jazyka	25 862,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje projekt nepodporiť vzhľadom na nepresvedčivý koncept projektového zámeru a nízku mieru umeleckého prínosu a potenciálu projektu pre cieľovú skupinu.			
18-153-03239	p.w.t. servis, spol. s r.o.	Štít/Sen - preklad a vydanie do českého jazyka	25 862,00 €	0,00 €

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje projekt nepodporiť vzhľadom na nepresvedčivý koncept projektového zámeru a nízku mieru umeleckého prínosu a potenciálu projektu pre cieľovú skupinu.			
18-153-03249	p.w.t. servis, spol. s r.o.	Pohádkář - preklad a vydanie do českého jazyka	24 577,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje projekt nepodporiť vzhľadom na nepresvedčivý koncept projektového zámeru a nízku mieru umeleckého prínosu a potenciálu projektu pre cieľovú skupinu.			
18-153-03280	Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Storočie chirurgov	4 500,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča žiadosť nepodporiť, keďže je ťažko možné identifikovať umelecký prínos projektu.			
18-153-03370	VYDAVATEĽSTVO SPOLKU SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV s.r.o.	Benjamín Pravoslav Červenák: Zrkadlo Slovenska	3 820,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča žiadosť nepodporiť, keďže projekt svojim obsahom nespadá do tohto podprogramu (ide o jazykovú úpravu a nie preklad).			
18-153-03440	CCW s.r.o.	Vydanie knihy v ruštine Moje skúsenosti za svetovej vojny. Jozef Klempa. ISBN 9788055611624; ROK VYDANIA 2014; POČET STRÁN 196	9 789,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje projekt nepodporiť vzhľadom na nedostatočnú kvalitu prekladu.			

Bratislava 27.04.2018

Mgr. Jozef Kovalčík, PhD,
riaditeľ